



វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
CDRI—Cambodia’s leading independent
development policy research institute

របាយការណ៍ខ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា
Flash Report on the Cambodian Economy

សីហា ២០១៤ / August 2014

វត្ត វឌ្ឍនា / Roth Vathana

ប៉ុន ដូរីណា / Pon Dorina

បកប្រែដោយ៖ យូ សិទ្ធិវិទូ និង ខេង សេង

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

Office address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia; *postal address:* CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia;
tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 ; *fax:* (855-23) 880-734 ; *email:* pubs@cdri.org.kh; *website:* <http://www.cdri.org.kh>

ការបកស្រាយតារាងសំខាន់ៗ	Highlights
<p>របាយការណ៍នេះ បកស្រាយពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមួយចំនួនរបស់កម្ពុជា និងបណ្តាប្រទេសជាដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបតួលេខថ្មីៗ ជាមួយនឹងខែមុនៗ។</p>	<p>This report highlights economic indicators of Cambodia and its partners and compares recent figures with those of earlier periods.</p>
<p>ចំនួនភ្ញៀវបរទេសចូលមកកម្ពុជាក្នុងខែមិថុនា ថយចុះ ០,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៣០០.៤៥៤នាក់។ ភ្ញៀវមកលំហែ ថយចុះ ០,៣% រីឯភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញ កើនឡើង ២,៨%។ កម្ពុជា ទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរបានប្រមាណ ២,២លាននាក់ ក្នុងឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៤ ឬជិតពាក់កណ្តាលនៃចំនួនភ្ញៀវ ៤,៦លាននាក់ ដែលគន់គូរដោយក្រសួងទេសចរណ៍ សម្រាប់ឆ្នាំនេះ។</p>	<p>Foreign visitor arrivals in June dropped 0.3 percent from the previous year to 300,454. Holiday arrivals decreased 0.3 percent, while business arrivals rose 2.8 percent. Cambodia attracted about 2.2 m tourists in the first six months, almost half of the 4.6 m that the Ministry of Tourism projects attracting this year.</p>
<p>នៅខែមិថុនា ២០១៤ សន្ទស្សន៍ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់ កើន ៤,៩% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ ថ្លៃអាហារ និងភេសជ្ជៈគ្មានជាតិស្រា កើន ៥,៣%, ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់ និងស្បែកជើង កើន ១,៩% ឯថ្លៃសម្ភារៈ និងដំណើរការក្នុងផ្ទះ កើន ៧,៣%។ ថ្លៃសេវាថែទាំសុខភាព កើន ៥,៧% ឯថ្លៃអប់រំ កើន ៨,១%។ ការឡើងថ្លៃនេះអាចប៉ះពាល់ដល់ជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជនស្ថិតនៅក្រោម ឬនៅក្បែរបន្ទាត់ក្រីក្រ។ ម្យ៉ាងទៀត ពលករអាចជួបបញ្ហាថយចុះប្រាក់កម្រៃពិត ប្រសិនបើអត្រាកំណើនប្រាក់កម្រៃចារឹក វាទាបជាងអត្រាកំណើនថ្លៃទំនិញ។</p>	<p>In June, the consumer price index was up 4.9 percent from a year earlier. Prices of food and non-alcoholic beverages increased 5.3 percent over the year, of clothing and footwear 1.9 percent and of household furnishings and operations 7.3 percent. Health care and education prices increased 5.7 and 8.1 percent, respectively. The increased prices could further affect living standard of households below or near the poverty line. In addition, workers could experience lower real wages if the growth rate of nominal wages is lower than that of prices.</p>
<p>នៅខែសីហា ២០១៤ ម៉ាស៊ូត ឡើងថ្លៃ ០,៩% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ៥០៨៣,២រៀល/លីត្រ ហើយសាំង ឡើងថ្លៃ ១,១% ដល់ ៥២៧៥,៤រៀល/លីត្រ។ ថ្លៃក្នុងស្រុកនៃប្រេងឥន្ធនៈ ហាក់ឆ្លើយតបយឺតៗទៅនឹងការប្រែប្រួលថ្លៃនៅលើពិភពលោក។ តួយ៉ាង ប្រេងនៅពិភពលោកនៅខែសីហា ចុះថ្លៃ ៦,៣% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ១០០,៧ដុល្លារ/ធុង។ លោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សប្រឆាំង ក៏បានអំពាវនាវឲ្យបញ្ជុះថ្លៃប្រេងឥន្ធនៈមកត្រឹម ៤៥០០រៀល/លីត្រដែរ។ ទោះយ៉ាងណាក្តី អ្នកនៅក្នុងអាជីវកម្មនេះប្រាប់ថា គេកំពុងលក់ស្តុកចាស់ដែលមានថ្លៃខ្ពស់។ នៅខែសីហាដដែល ប្រាក់រៀលឡើងថ្លៃ ០,១% ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារ ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ ប្រាក់រៀល ក៏ឡើងថ្លៃ ២,០% ទល់នឹងប្រាក់បាតថៃ និង ០,៦ ទល់នឹងប្រាក់ដុងរៀតណាមដែរ។ អត្រាប្តូរប្រាក់រៀល/ដុល្លារ ជាមធ្យម គឺ ៤០២១រៀល/ដុល្លារ សម្រាប់ ៨ខែដើមឆ្នាំ២០១៤។</p>	<p>In August, the price of diesel fuel went up 0.9 percent from a year earlier to KHR5043.2/litre and of gasoline 1.1 percent to KHR5275.4/litre. Domestic prices of petroleum seem to respond slowly to changes in the world price. The world price of crude oil in August, for instance, dropped 6.3 percent year on year to USD100.7/barrel. The leader of the opposition party, Sam Rainsy, also called for a reduction in petroleum prices to KHR4500/litre. However, insiders of the industry said that they are selling old stock with high price. In August, the riel appreciated against the dollar 0.1 percent from a year earlier. The riel also appreciated 2.0 percent against the Thai baht and 0.6 percent against the Vietnamese dong. The KHR/USD exchange rate averaged 4021 for the first eight months of the year.</p>
<p>នៅខែមេសា ២០១៤ ការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុទូទៅ (M2) កើន ១៥,៣% ធៀបឆ្នាំមុន។ សាច់ប្រាក់ងាយស្រួល កើន ១៣,៣%។ ទ្រព្យសកម្មបរទេសសុទ្ធ កើន ៧,៦% ហើយឥណទានផ្តល់ឲ្យវិស័យឯកជន កើន ១៦,៧%។ ការកើនឡើងនូវការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុ និងឥណទាន ជាសញ្ញានៃកំណើនសេដ្ឋកិច្ច ប៉ុន្តែឥណទានកណ្តាលត្រូវធានាថា ឥណទានផ្តោតចំវិស័យមានផលិតភាពនានា។</p>	<p>In April, the broad money supply (M2) had increased 15.3 percent from a year earlier. Liquidity rose 13.3 percent, net foreign assets 7.6 percent and credit to the private sector 16.7 percent. The increased money supply and credit are signs of a growing economy, but the central bank needs to ensure that credits are directed to productive sectors.</p>
<p>នៅខែមិថុនា ២០១៤ ការនាំចូលសម្ភារសំណង់ កើន ៨១,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១១.០លានដុល្លារ, ការនាំចេញស៊ីម៉ង់ត៍ កើន ២០,៦% ដល់ ១០.៥លានដុល្លារ ហើយការនាំចូលដែកថែប កើន ៣៨,១% ដល់ ១១.០លានដុល្លារ។ ការនាំចូលម៉ាស៊ូតខ្មៅ ធ្លាក់ចុះ ៥១,៥% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៤,១លានដុល្លារ ហើយការនាំចូលម៉ាស៊ូត ថយចុះ ២,៥% មកត្រឹម ៤៤.០លានដុល្លារ។ ការនាំចូលសាំង កើន ១៧,៨% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ២៨,៤លានដុល្លារ។</p>	<p>In June, imports of construction equipment were up 81.2 percent from a year earlier to USD11.0 m, of cement 20.6 percent to USD10.5 m and of steel 38.1 percent to USD11.0 m. Imports of fuel oil declined by 51.5 percent from the preceding year to USD4.1 m and of diesel by 2.5 percent to USD44.0 m. Imports of gasoline went up 17.8 percent from a year earlier, to USD28.4 m.</p>
<p>នៅខែមិថុនាដែល ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់ កើន ១,៧% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ៤៧១,៩លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញស្បែកជើង កើន ២៩,៣% ដល់ ៤៣,៣លានដុល្លារ។ ការនាំចេញផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌផ្សេងទៀត ធ្លាក់ចុះ ៣៨,១% មកត្រឹម ៨,៨លានដុល្លារ។ ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់ មានតម្លៃសរុប ២,៦ពាន់លានដុល្លារ សម្រាប់ឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៤។ ការចរចារវាងក្រសួងការងារ, តំណាងនិយោជក (GMAC) និងមេដឹកនាំសហជីពកម្មករស្តីពីប្រាក់ខែគោលអប្បបរមា កំពុងដំណើរការទៅមុខ។</p>	<p>In the same month, exports of clothing increased by 1.7 percent from the previous year to USD471.9 m and of shoes by 29.3 percent to USD43.3 m. Exports of other textiles were down 38.1 percent to USD8.8 m. Exports of garment products totalled USD2.6 bn in the first six months. Negotiations between the Ministry of Labour, representatives of employers (GMAC) and leaders of labour unions on minimum wages are ongoing.</p>
<p>នៅខែមេសា ២០១៤ ចំណូលចរន្តសរុបរបស់រដ្ឋាភិបាល កើន ២១,២% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ១០៨០,៦ពាន់លានរៀល។ ចំណូលពន្ធក្នុងស្រុក កើន ១១,៦% ដល់ ៧៩៣,៩ពាន់លានរៀល, ចំណូលពន្ធនាំចូលនិងនាំចេញ កើន ៣០% ដល់</p>	<p>Total government current revenue in April went up 21.2 percent from a year earlier to KHR1080.6 bn; revenues from domestic taxes increased 11.6 percent to KHR793.9 bn, from import and export taxes 30.0 percent to</p>

១៤០,១ពាន់លានរៀល ហើយចំណូលពីប្រភពមិនមែនពន្ធ កើន ៩៧% ដល់ ៩៨,៨ពាន់លានរៀល។ រដ្ឋាភិបាល ប្រមូលចំណូលបាន ៣២៩៩,៨ពាន់លាន រៀល ក្នុងរយៈពេល ៤ខែដំបូង ដែលកើនលើសឆ្នាំមុន ២១,៨%។ ក្នុងខែ ដដែលនេះ ចំណាយចរន្តសរុប ថយចុះ ១៤,៧% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៥៧១,៥ពាន់លានរៀល។ ចំណាយឧបត្ថម្ភធន និងជំនួយសង្គមកិច្ច ថយចុះ ៣១,២% ហើយចំណាយលើសេវាផ្សេងៗទៀត ថយចុះ ៥៥,៦%។ ចំណាយលើ ប្រាក់បៀវត្សរ៍ កើន ២៦,២% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ៣៣៩,៩ពាន់លានរៀល។ ការកើនឡើងនេះ បណ្តាលមួយផ្នែកមកពីការតម្លើងប្រាក់ខែបន្តិករាជការ។ ថវិកា រដ្ឋាភិបាលឆ្នាំនេះ មានចំនួនសរុប ៣,៩ពាន់លានដុល្លារ ដោយមានកំណើន ការលៃចែកទៅលើវិស័យសុខាភិបាល និងអប់រំ។

ក្នុងខែកក្កដា អង្ករថៃ ធ្លាក់ថ្លៃ ២៦,០% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៤៧៨ដុល្លារ/តោន ឯកៅស៊ូ ធ្លាក់ថ្លៃ ១៤,៩% មកត្រឹម ១៧៣១,៣ដុល្លារ/តោន។ ម្សៅដំឡូងឈើ ឡើងថ្លៃ ០,៩% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ២៩៤,២ដុល្លារ/តោន។ ក្នុងខែដដែល អង្ករវៀតណាម ឡើងថ្លៃ ៧,៥% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៤៥៤,៧ដុល្លារ/តោន ហើយគ្រាប់ស្វាយចន្ទី ឡើងថ្លៃ ៥,៣% ដល់ ៦៥០០ដុល្លារ/តោន។ កៅស៊ូ ធ្លាក់ថ្លៃ ២២,២% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន មកត្រឹម ១៦៩៦,១ដុល្លារ/តោន។ ការចុះថ្លៃកៅស៊ូនៅថៃ និងវៀតណាម ក៏ជះឥទ្ធិពលមកលើថ្លៃកៅស៊ូនៅកម្ពុជាដែរ ព្រោះថៃ និងវៀតណាម ជាអ្នកទិញចម្បងគេនូវកៅស៊ូរបស់កម្ពុជា។

នៅខែកក្កដា ការនាំចេញអង្ករថៃ កើន ៣,២% ធៀបនឹងឆ្នាំមុនដល់ ៤៥០,១លាន ដុល្លារ។ ការនាំចេញកៅស៊ូ និងជ័រធម្មជាតិស្រដៀងគ្នា ធ្លាក់ចុះ ២៣,៤% មកត្រឹម ៤២៩,៤លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញម្សៅដំឡូងឈើ ថយចុះ ៩,១% មកត្រឹម ២០៨,៣លានដុល្លារ។ ក្នុងខែដដែល ការនាំចេញអង្ករវៀតណាម ថយចុះ ១,៥% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ២៧១លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញកៅស៊ូ ថយចុះ ៣៥,០% មកត្រឹម ១៧៣លានដុល្លារ។ ការនាំចេញគ្រាប់ស្វាយចន្ទី កើន ១,៧% ដល់ ១៨២លានដុល្លារ។

នៅខែមិថុនា ការនាំចេញរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក កើន ២,១% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១៣៦,៨ពាន់លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញរបស់តំបន់តាយប្រាក់អឺរ៉ូ កើន ២,៨% ដល់ ២១៦,៥ពាន់លានដុល្លារ។ ការនាំចេញរបស់ជប៉ុន ធ្លាក់ចុះ ៤,២% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៥៨,៣ពាន់លានដុល្លារ។ អត្រាអតិផរណានៅសហរដ្ឋ អាមេរិក នៅខែមិថុនា បន្តមានកម្រិតទាបត្រឹម ២,១%។ នៅខែដដែល ប្រទេសជប៉ុន មានកំណើនថ្លៃសរុបប្រចាំឆ្នាំ ៣,៦% បន្ទាប់ពីមានវត្តិផរណា ជាច្រើនឆ្នាំ។

នៅខែមិថុនា ការនាំចេញនៅថៃឡឡើយ កើន ៥,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១៩,០ ពាន់លានដុល្លារ ឯការនាំចូល កើន ៦,៣% ដល់ ១៧,៨ពាន់លានដុល្លារ។ អតិរកពាណិជ្ជកម្ម ធ្លាក់ចុះ ៦,៩% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ១,៣ពាន់លានដុល្លារ។ អត្រាអតិផរណានៅប្រទេសមានសេដ្ឋកិច្ចចម្បងៗនៅអាស៊ី នៅរក្សាបាននូវ តួលេខមួយខ្ពង់ដៃដែល ក្នុងនេះ ឥណ្ឌូនេស៊ី និង វៀតណាម មានអត្រាអតិផរណា ខ្ពស់ជាងគេ ដល់ ៦,៧% និង ៥% រៀងគ្នា។

នៅខែកក្កដា សន្ទស្សន៍ថ្លៃអង្ករអន្តរជាតិ ថយចុះ ១,២% ធៀបឆ្នាំមុន។ អង្ករ សហរដ្ឋអាមេរិក ធ្លាក់ថ្លៃ ១០,២% ដល់ ៥៧៤ដុល្លារ/តោន ហើយអង្ករថៃ ធ្លាក់ថ្លៃ ១៩,០% ដល់ ៤៣៩ដុល្លារ/តោន។ នៅខែដដែល ពោត ធ្លាក់ថ្លៃ ៣៦,៧% ធៀប ឆ្នាំមុន ដល់ ១៨៣,៣ដុល្លារ/តោន, សណ្តែកសៀង ធ្លាក់ថ្លៃ ១២,៦% ដល់ ៥០៤,៥ដុល្លារ/តោន ហើយកៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ២៣,៦% ដល់ ១៧៣៩,៨ដុល្លារ /តោន។ ប្រេងឆា ឡើងថ្លៃ ១,០% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៨៤១ដុល្លារ/តោន។ ប្រេងនៅ ធ្លាក់ថ្លៃ ៦,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១០០,៧ដុល្លារ/តោន។ សាំងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ធ្លាក់ថ្លៃ ៨,០% ដល់ ០,៧២ដុល្លារ/លីត្រ ហើយម៉ាស៊ីត ធ្លាក់ថ្លៃ ៧,២%ដល់ ០,៧៥ដុល្លារ/លីត្រ។

KHR140.1 bn and from non-tax sources 97 percent to KHR98.8 bn. The government collected KHR3299.8 bn for the first four months, a 21.8 percent increase from last year. In the same month, total current expenditure declined 14.7 percent from a year earlier to KHR571.5 bn. Expenditure on subsidies and social assistance dropped 31.2 percent and on other services 55.6 percent. Expenditure on wages rose 26.2 percent from a year earlier to KHR339.9 bn. The increase is partly attributable to raising civil servants' salaries. The government budget this year totals USD3.9 bn, with an increased allocation to education and health.

In July, prices of Thai rice declined 26.0 percent from a year earlier to USD478/tonne and of rubber 14.9 percent to USD1731.3/tonne. The price of tapioca rose 0.9 percent from the preceding year to USD294.2/tonne. In the same month, prices of Vietnamese rice went up 7.5 percent year on year to USD454.7/tonne and of cashew nuts 5.3 percent to USD6500/tonne. The price of rubber declined 22.2 percent from a year earlier to USD1696.1/tonne. The decreased price of rubber in Thailand and Vietnam also affects rubber prices in Cambodia because Thailand and Vietnam are the two major buyers of Cambodian rubber.

Exports of Thai rice in July increased 3.2 percent from the previous year to USD450.1 m. Exports of rubber and similar natural gums decreased 23.4 percent, to USD429.4 m, and of tapioca 9.1 percent to USD208.3 m. In the same month, exports of Vietnamese rice declined 1.5 percent from a year earlier to USD271 m and of rubber 35.0 percent to USD173 m. Exports of cashew nuts increased 1.7 percent to USD182 m.

In June, US exports increased 2.1 percent from a year earlier to USD136.8 bn and of the euro zone 2.8 percent to USD216.5 bn. Japan's exports were down 4.2 percent from a year earlier to USD58.3 bn. The US inflation rate in June remained low at 2.1 percent. Japan in the same month observed increased annual overall prices of 3.6 percent after a long period of deflation.

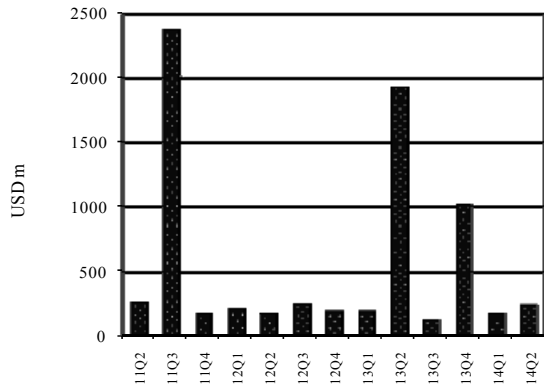
In June, Malaysian exports had increased 5.3 percent from the previous year to USD19.0 bn, while imports were up 6.3 percent to USD17.8 bn. The trade surplus dropped by 6.9 percent year on year to USD1.3 bn. Inflation rates in major Asian economies remained single digit; Indonesia and Vietnam in June had the highest rates at 6.7 percent and 5.0 percent, respectively.

In July, the international rice price index declined 1.2 percent from a year earlier. The price of US rice dropped 10.2 percent to USD574/tonne and of Thai rice by 19.0 percent to USD439/tonne. In the same month, prices of maize were down 36.7 percent from a year earlier to USD183.3/tonne, of soybeans 12.6 percent to USD504.5/tonne, and of rubber 23.6 percent to USD1739.8/tonne. The price of palm oil rose 1.0 percent from the preceding year to USD841/tonne. In July, prices of crude oil decreased 6.3 percent from a year earlier to USD100.7/barrel, of US gasoline 8.0 percent to USD0.72/litre and of diesel oil 7.2 percent to USD0.75/litre.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញនៅកម្ពុជា

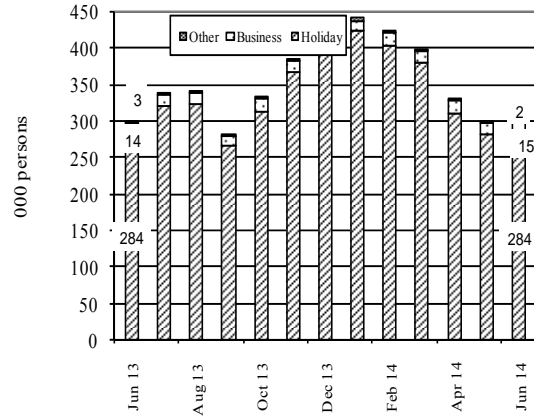
Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

Fixed Asset Investment Approvals by CDC*
Industry
2011 Q2–2014 Q2



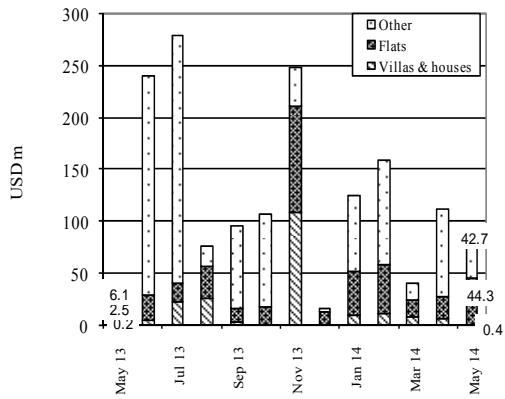
*Including expansion projects.
Source: Council for the Development of Cambodia

Foreign Visitor Arrivals
June 2013–June 2014



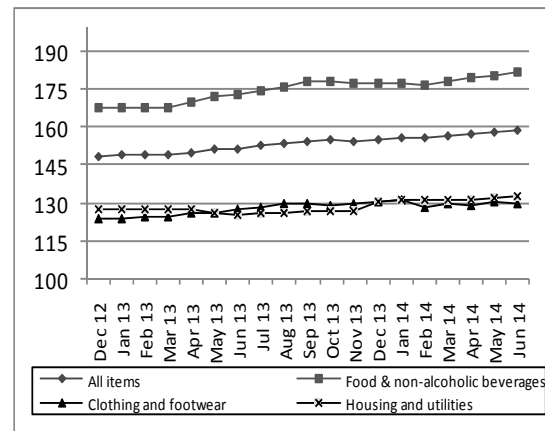
Source: Ministry of Tourism

Phnom Penh: Value of Construction Approvals
May 2013–May 2014



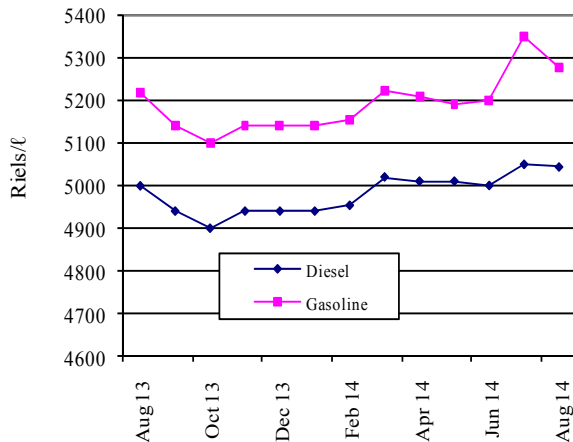
Source: Municipality of Phnom Penh

Consumer Price Index
(December 2006=100)
December 2012–June 2014



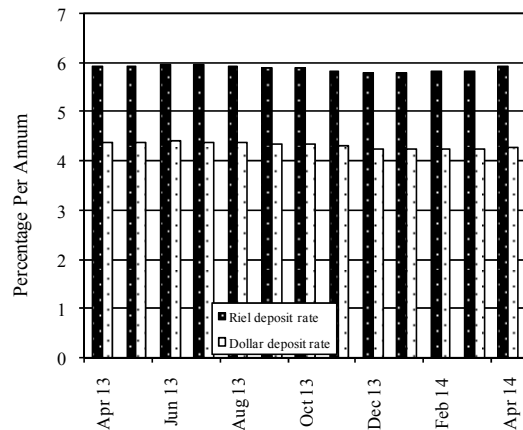
Source: National Institute of Statistics

Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices
August 2013–August 2014



Source: CDRI

Interest Rates on 12-Month Bank Deposits
April 2013–April 2014

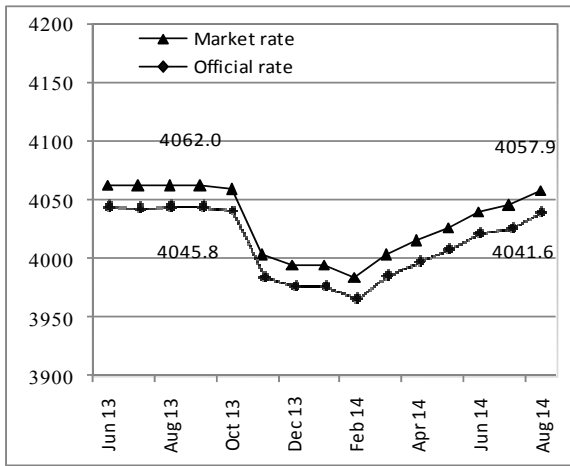


Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

អត្រាប្តូររូបិយប័ណ្ណ និង ឥណទាន

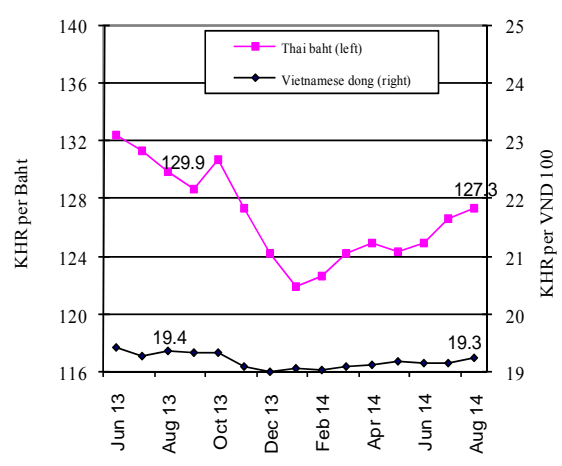
Exchange Rates, Money and Credit

Riels per US Dollar
June 2013–August 2014



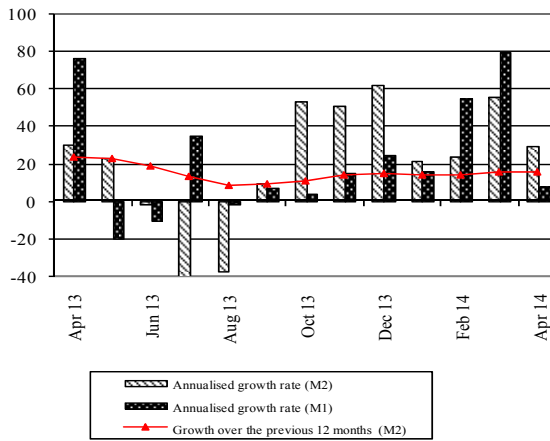
Source: National Bank of Cambodia

Riels per THB & VND
June 2013–August 2014



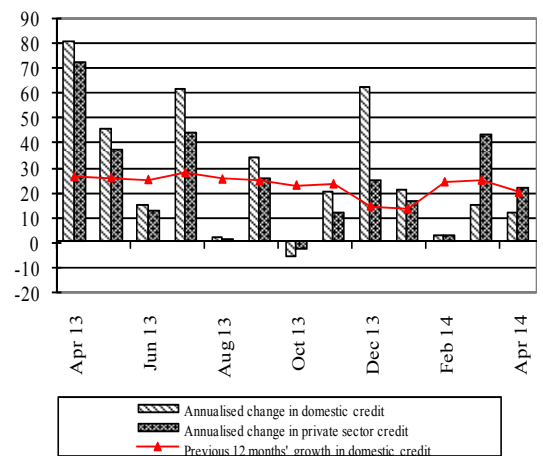
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Survey (%)
April 2013–April 2014



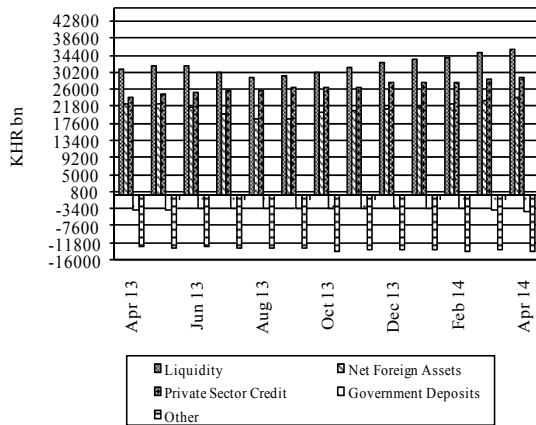
Source: National Bank of Cambodia

Domestic Credit (%)
April 2013–April 2014



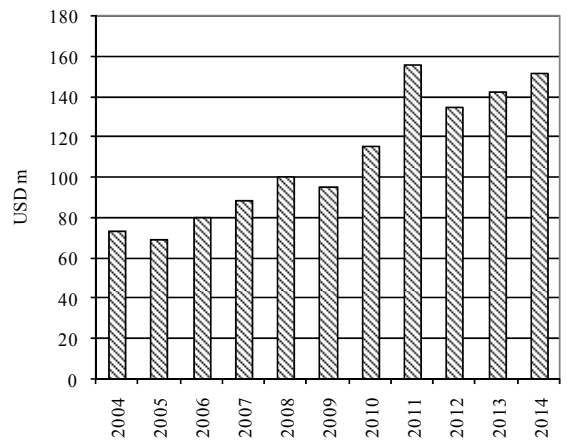
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Survey
April 2013–April 2014



Source: National Bank of Cambodia

External Development Assistance Disbursement
Education
2004–2014

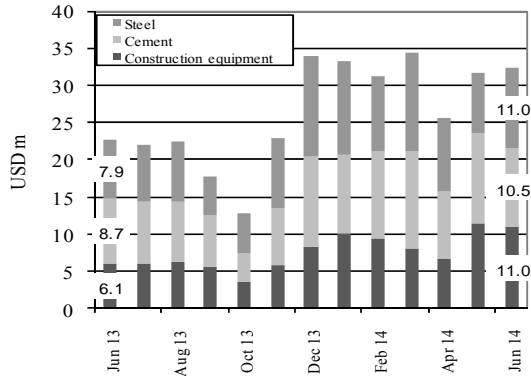


Source: CRDB/CDC 2014 (projected)

ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ

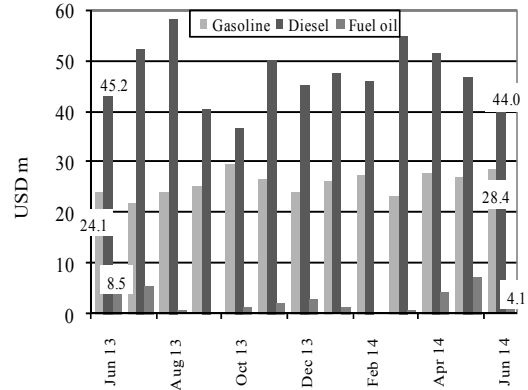
External Trade and National Budget Operations

Cambodian Imports
June 2013–June 2014



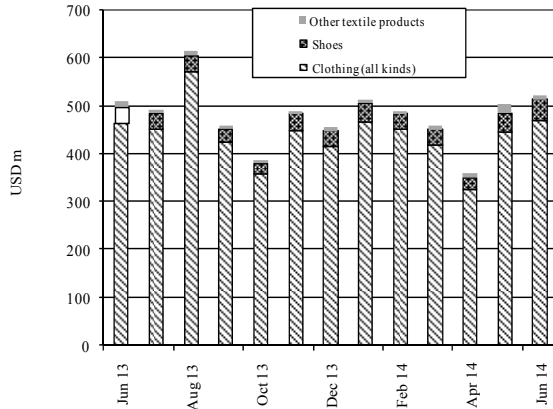
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Imports: Energy
June 2013–June 2014



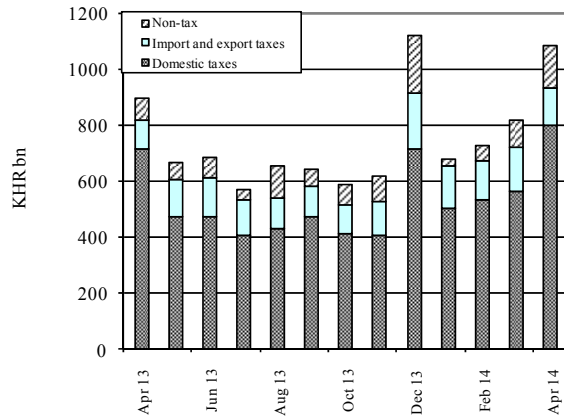
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Cambodian Exports
June 2013–June 2014



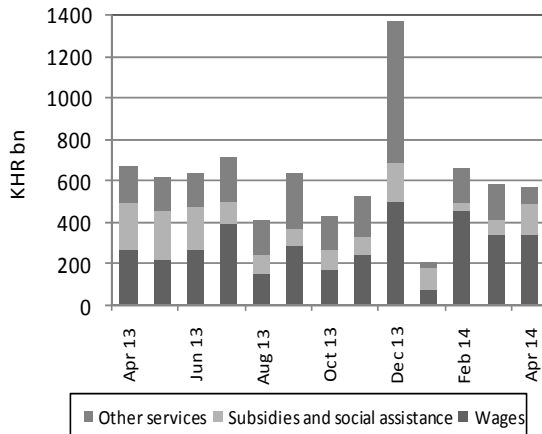
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Current Budget Revenue
April 2013–April 2014



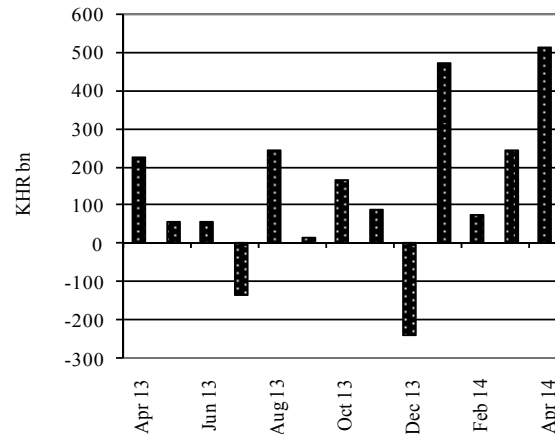
Source: MEF Bulletin

Current Budget Expenditure
April 2013–April 2014



Source: MEF Bulletin

Current Budget Balance
April 2013–April 2014

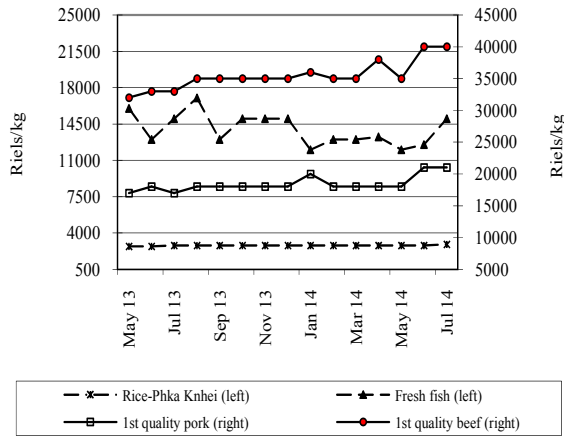


Source: MEF Bulletin

ផ្លូវស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

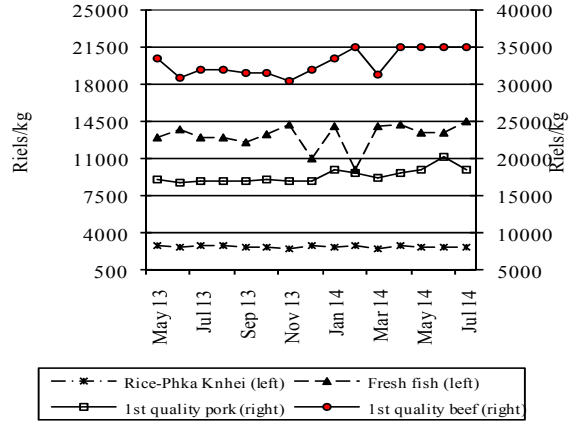
Provincial Food Prices

Food Prices in Siem Reap Province
May 2013–July 2014



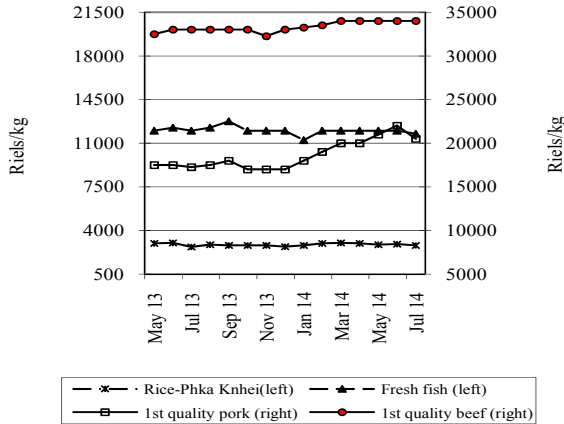
Source: CDRI

Food Prices in Battambang Province
May 2013–July 2014



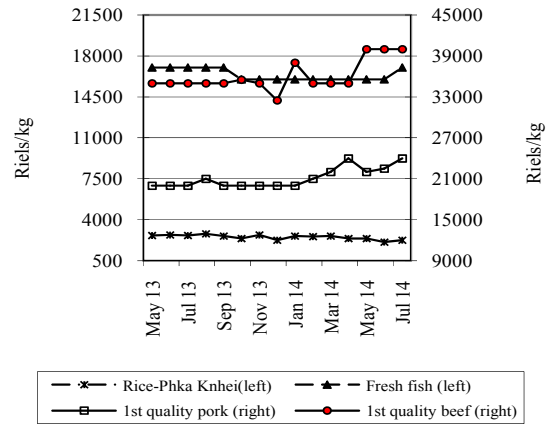
Source: CDRI

Food Prices in Kompong Cham Province
May 2013–July 2014



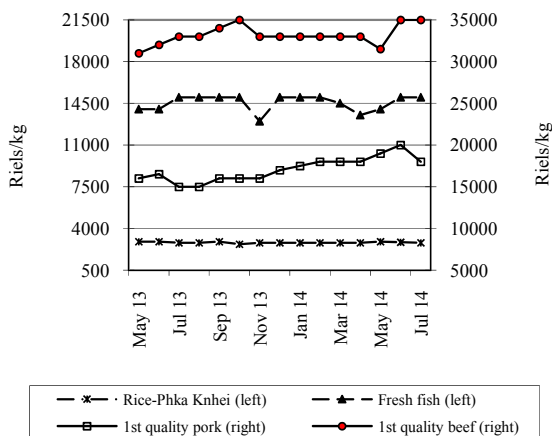
Source: CDRI

Food Prices in Kampot Province
May 2013–July 2014



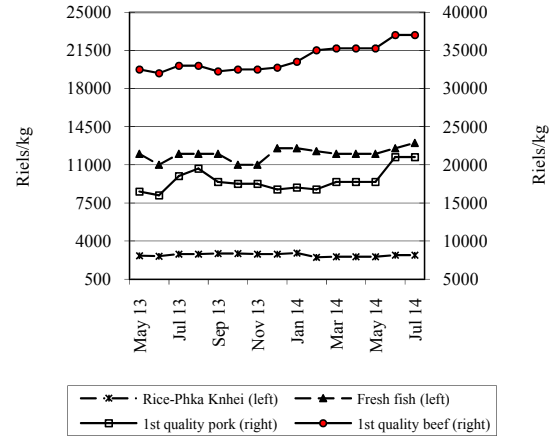
Source: CDRI

Food Prices in Svay Rieng Province
May 2013–July 2014



Source: CDRI

Food Prices in Kompong Speu Province
May 2013–July 2014

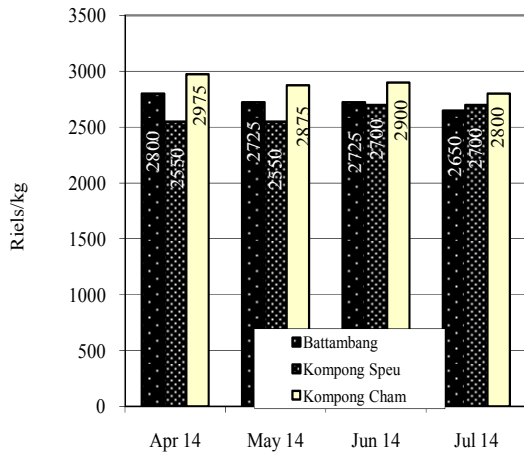


Source: CDRI

ស្ទង់ស្រាវជ្រាវតម្លៃសម្ភារៈស្រូវប្រទេសកម្ពុជា៖ តាមប្រទេសខេត្ត

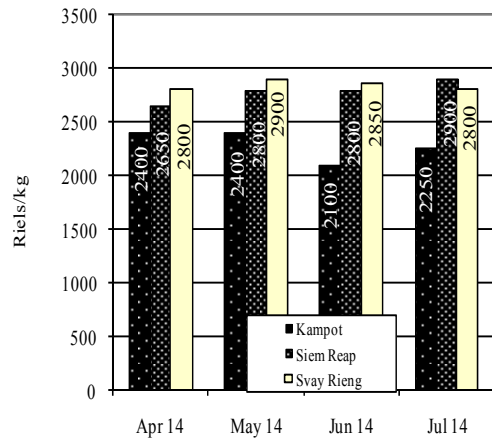
Provincial Food Prices in Cambodia

Cambodia: Rice Prices in Three Provinces



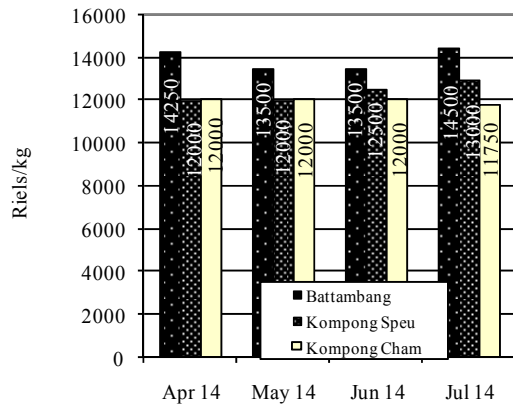
Source: CDRI

Cambodia: Rice Prices in Three Provinces



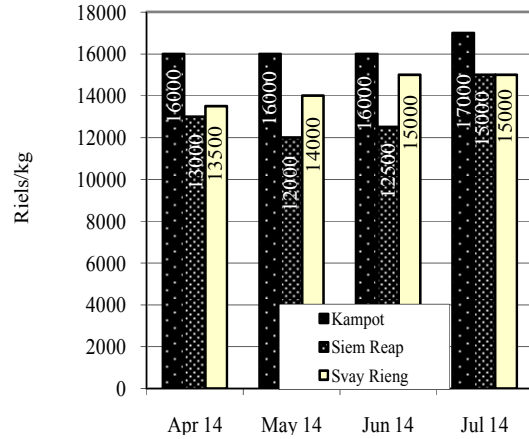
Source: CDRI

Cambodia: Fish Prices in Three Provinces



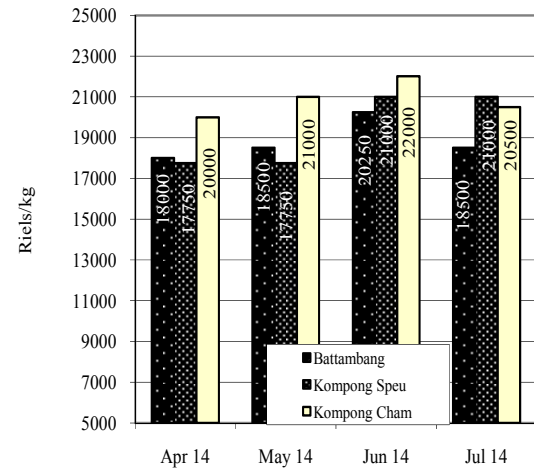
Source: CDRI

Cambodia: Fish Prices in Three Provinces



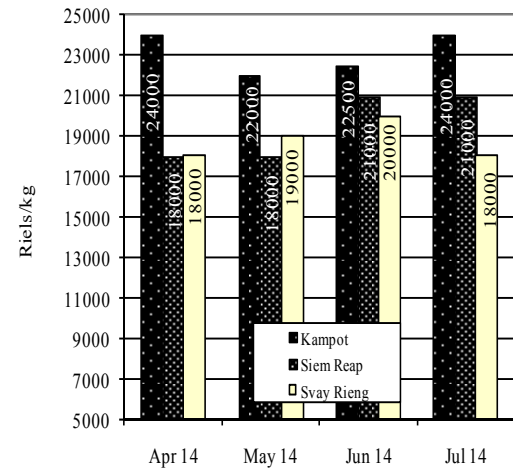
Source: CDRI

Cambodia: Pork Prices in Three Provinces



Source: CDRI

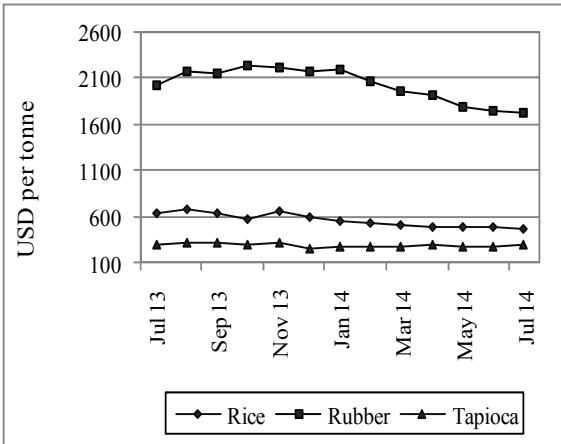
Cambodia: Pork Prices in Three Provinces



Source: CDRI

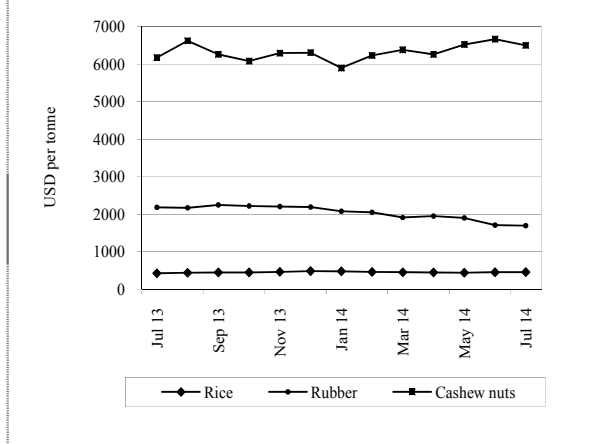
ផ្លូវដំណើរ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិទៅដល់ប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Tapioca
July 2013–July 2014



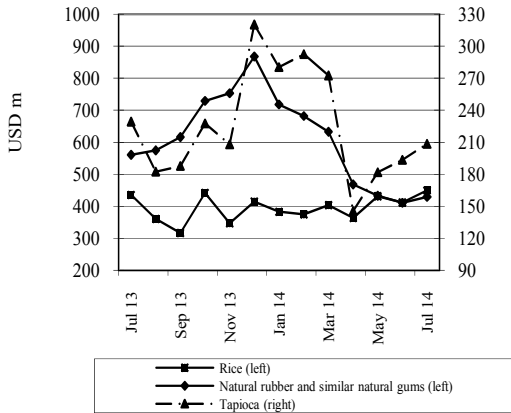
Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
July 2013–July 2014



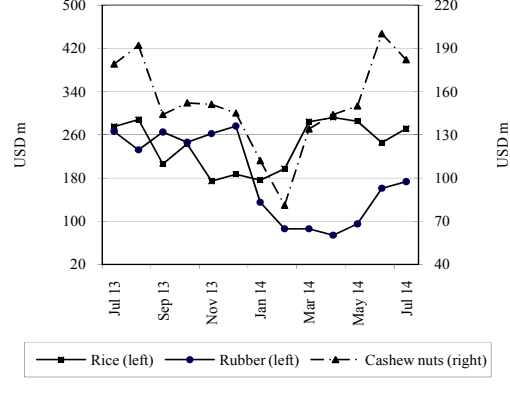
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports
July 2013–July 2014



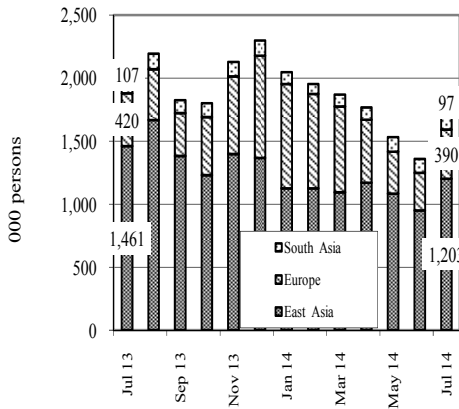
Source: Customs Department of Thailand

Vietnam: Exports
July 2013–July 2014



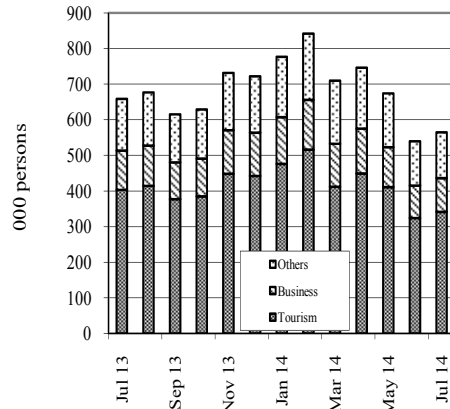
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals
July 2013–July 2014



Source: Thailand Office of Tourism Development

Vietnam: International Arrivals
July 2013–July 2014

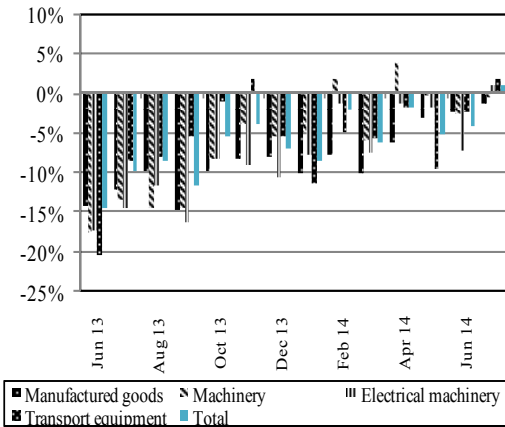


Source: Estimates by General Statistics Office of Vietnam

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិថិជននៅបណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

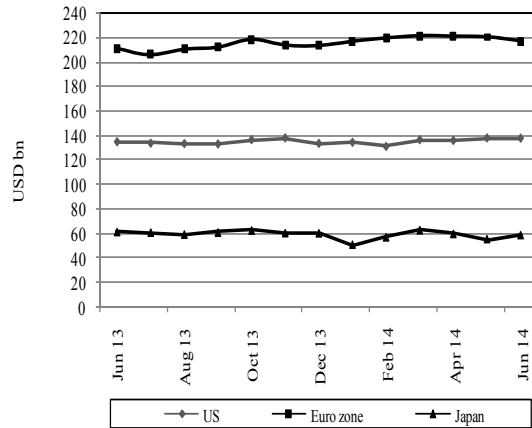
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan
June 2013–June 2014



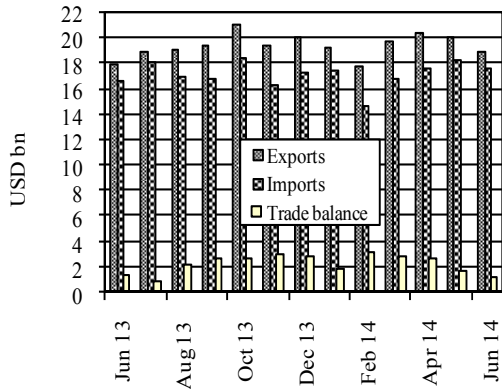
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
June 2013–June 2014



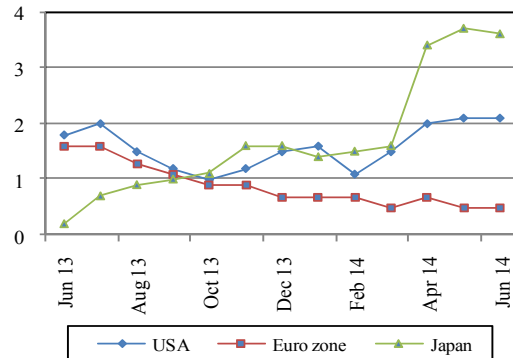
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
June 2013–June 2014



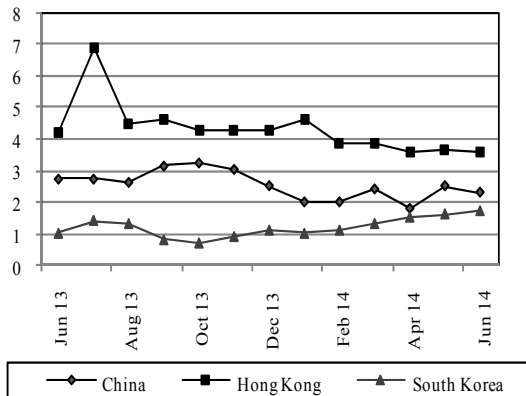
Source: Ministry of International Trade and Industry, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(percent price change from a year earlier)
June 2013–June 2014



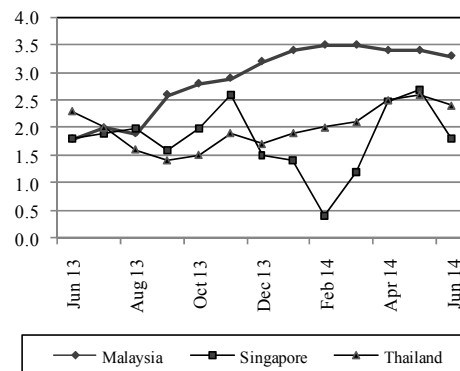
Sources: IMF and Economist (26 July 2014)

Inflation Rates: China, Hong Kong & South Korea
(percent price change from a year earlier)
June 2013–June 2014



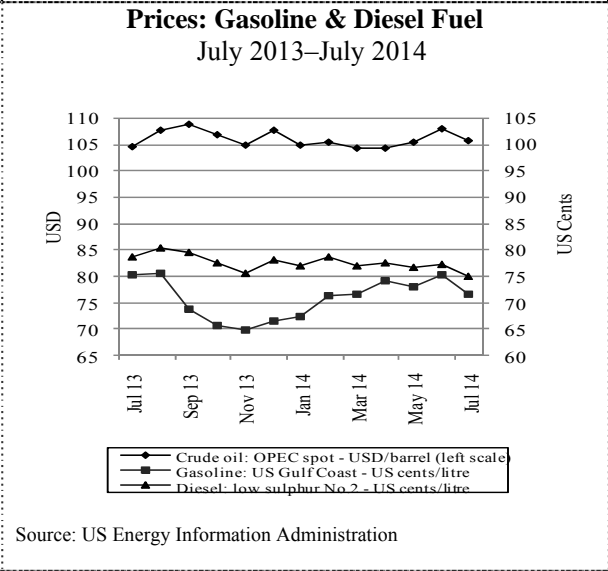
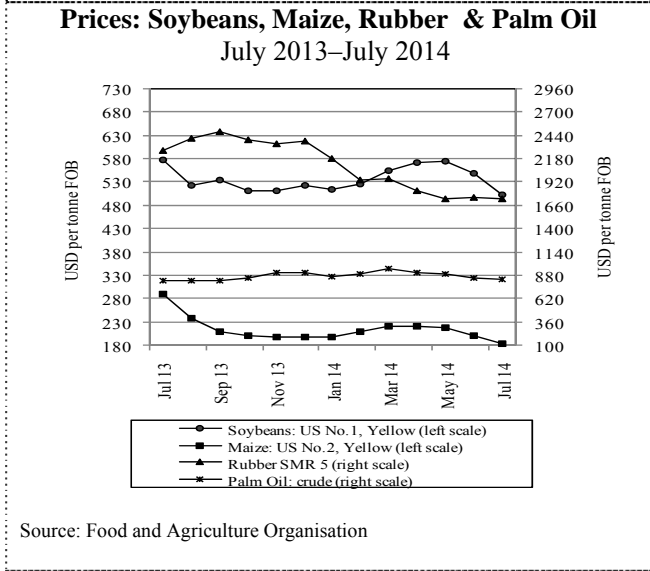
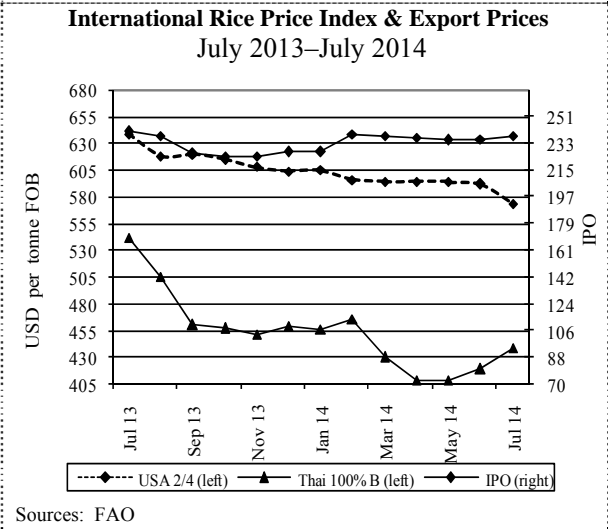
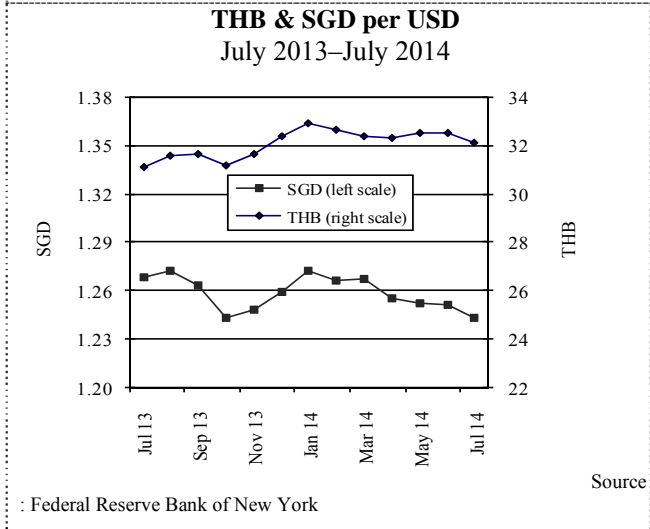
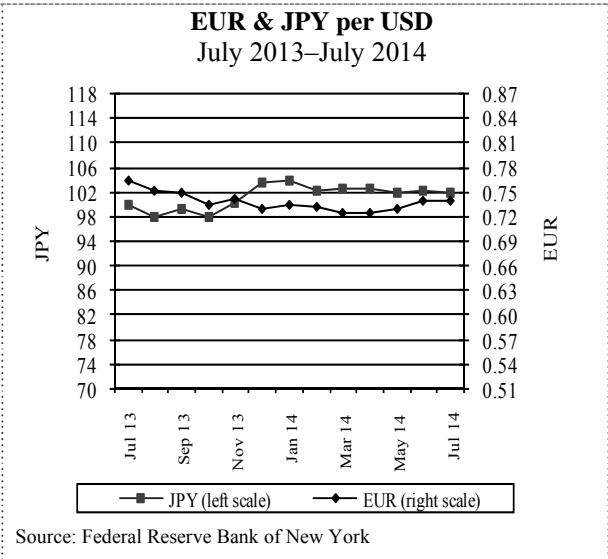
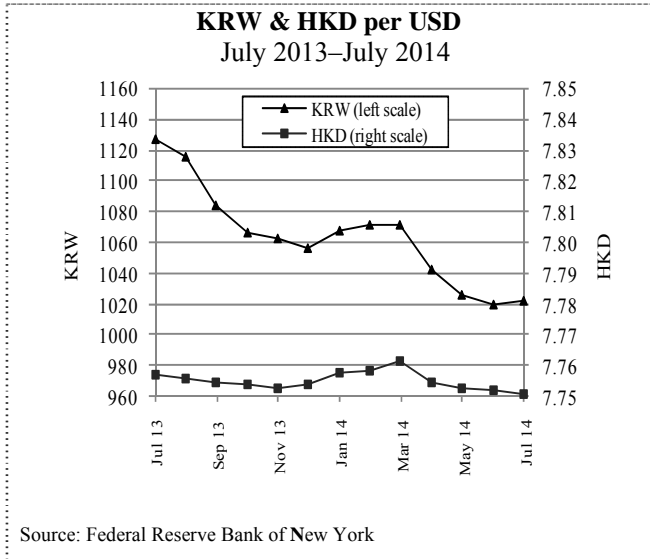
Sources: IMF and Economist (26 July 2014)

Inflation Rates: Selected ASEAN Countries
(percent price change from a year earlier)
June 2013–June 2014



Sources: IMF and Economist (26 July 2014)

អត្រាប្តូរប្រាក់ និង ស្ថានភាពផ្ទៃដីនិព្វានលើទីផ្សារអន្តរជាតិ
Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets



ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច
Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់

Economic News Highlights

កម្ពុជានាំចេញអង្ករ ១៧១.៨៩៨តោន នៅឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៤

Cambodia exports 171,898 tonnes of rice in first six months

នៅឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៤ ការនាំចេញអង្ករ កើន ១,២% ធៀបនឹង ឆ្នាំមុន ដល់ ១៧១.៨៩៨តោន។ ប៉ុន្តែ តម្លៃនាំចេញ ធ្លាក់ចុះ ៩,០% មកត្រឹម ១១១លានដុល្លារ ដោយសារការធ្លាក់ចុះថ្លៃអង្ករ លើពិភពលោក។ គោលដៅនាំចេញសំខាន់ៗគឺ សហភាពអឺរ៉ុប ដែលមានចំណែក ៨១% នៃបរិមាណនាំចេញសរុប បន្ទាប់មកមាន តំបន់អាស៊ាន (១០,៦%) និង ប្រទេសដទៃទៀត (៧,៣%)។ សហរដ្ឋអាមេរិក និងជប៉ុន មានចំណែកតែ ០,៨% និង ០,៣% ប៉ុណ្ណោះ។

Rice exports increased by 1.2 percent in the first six months of the year compared to a year earlier, to 171,898 tonnes. However, the export value dropped by 9.0 percent to USD111 m because of a decreased world price. Major destinations included the EU, accounting for 81 percent of total export quantity, followed by ASEAN (10.6 percent) and other countries (7.3 percent). The US and Japan accounted for only 0.8 and 0.3 percent, respectively.

ពីឆ្នាំ២០១០ ដល់ ២០១៣ ការនាំចេញអង្ករមានបរិមាណសរុប ៨០២.៨០៥តោន។ សហព័ន្ធអ្នកនាំចេញអង្ករកម្ពុជា (FCRE) ត្រូវបានបង្កើតឡើង ដើម្បីធ្វើកិច្ចការសំខាន់ៗមួយចំនួន ដូចជា (១)ដោះស្រាយបញ្ហានៅសេសសល់ (ស្តង់ដារ និងភាពសុទ្ធនៃ អង្ករ, លទ្ធភាពប្រើប្រាស់បច្ចេកទេសកិនស្រូវទំនើប និងលទ្ធភាព ទទួលបានហិរញ្ញវត្ថុ) ដើម្បីសម្រេចគោលដៅនៃការនាំចេញអង្ករ ១លានតោន (២)សហការជាមួយក្រសួង និងអាជ្ញាធរនានា ដើម្បីធ្វើឲ្យសាមញ្ញនូវបែបបទនាំចេញ និងកាត់បន្ថយចំណាយ (៣)អប់រំ និងផ្តល់ព័ត៌មានចាំបាច់ពីទីផ្សារអន្តរជាតិដល់សមាជិក។ FCRE ក៏មានតួនាទី ក្នុងការពង្រឹងកិច្ចសហការរវាងអ្នកផលិត អង្ករផ្សេងៗ ដើម្បីជៀសវាងការបែកបាក់ក្នុងការនាំចេញ ដែលអាច ប៉ះពាល់ដល់ថ្លៃអង្ករ និងអំណាចក្នុងការតម្លៃ នៅពេលអ្នកផលិត ធ្វើសកម្មភាពតែម្នាក់ឯង។ FCRE ជាគំនិតផ្តួចផ្តើមល្អមួយ ប៉ុន្តែ ពេលនេះវានៅឆាប់ពេក ដើម្បីធ្វើការវាយតម្លៃពីផលប្រយោជន៍ និងជោគជ័យជាក់ស្តែង។

Rice exports totalled 802,805 tonnes between 2010 and 2013. The Federation of Cambodian Rice Exporters (FCRE) has been established to perform a number of important tasks including (1) to tackle remaining challenges—rice standard and purity, access to modern rice milling technology and access to finance—to achieve the goal of 1 million tonnes of milled rice exported, (2) to coordinate with government ministries and authorities to simplify export procedures and lower costs and (3) to educate and provide members with necessary information about international markets. The FCRE also plays the role of consolidating different rice producers to avoid fragmentation in exports that could affect prices and bargaining power when producers act alone. FCRE is a good initiative, yet it is still too early to judge its usefulness and success.

Links to others economic news

1. “ASEAN, China agree to negotiate on upgrading FTA”
(http://news.xinhuanet.com/english/china/2014-08/26/c_133585696.htm)
2. “Cambodia has 1.9 mln agricultural households: census”
(http://news.xinhuanet.com/english/world/2014-08/20/c_133570597.htm)
3. “Cambodia's GDP per capita to hit 1,130 USD in 2014: PM”
(http://news.xinhuanet.com/english/business/2014-08/18/c_133565980.htm)